



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 June 2004
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят восьмая сессия

Пункты 121, 131, 134, 137, 138, 140,
141, 142, 145(a) и (b), 146 и 147

Бюджет по программам на двухгодичный период 2004– 2005 годов

**Финансирование Международного уголовного
трибунала для судебного преследования лиц,
ответственных за геноцид и другие серьезные
нарушения международного гуманитарного права,
совершенные на территории Руанды, и граждан
Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные
нарушения, совершенные на территории соседних
государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года**

**Административные и бюджетные аспекты
финансирования операций Организации Объединенных
Наций по поддержанию мира**

**Финансирование Вооруженных сил Организации
Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре**

**Финансирование Миссии Организации Объединенных
Наций в Демократической Республике Конго**

**Финансирование Миссии Организации Объединенных
Наций по поддержке в Восточном Тиморе**

**Финансирование Миссии Организации Объединенных
Наций в Эфиопии и Эритрее**

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением; Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Фуад **Раджа** (Саудовская Аравия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2003 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункты, озаглавленные «Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов», «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии», «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке: Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением; Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане», «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне» и «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре», и передать их Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассмотрел эти пункты на своих 42-м и 51-м заседаниях 12 мая и 3 июня 2004 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/58/SR.42 и 51).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций (A/58/756);

б) соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/58/758).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/58/L.91

4. На своем 51-м заседании 3 июня 2004 года Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции «Укрепление безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций» (A/C.5/58/L.91), который был представлен Председателем на основе неофициальных консультаций.

5. Перед принятием проекта резолюции с заявлениями выступили представители Ирландии (от имени Европейского союза, стран-кандидатов — Болгарии, Румынии и Турции — и стран — участниц процесса стабилизации и ассоциации и потенциальных кандидатов — Албании, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македонии, Сербии и Черногории и Хорватии), Канады (от имени Австралии, Новой Зеландии и Канады), Швейцарии, Индии и Египта.

6. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.5/58/L.91 (см. пункт 8).

7. После принятия проекта резолюции с разъяснениями позиций выступили представители Норвегии и Соединенных Штатов Америки.

III. Рекомендация Пятого комитета

8. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Укрепление безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года и на все соответствующие резолюции относительно безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций,

рассматрив доклад Генерального секретаря об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций¹,

рассматрив также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²,

1. *одобряет* рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе², с учетом положений настоящей резолюции;

2. *подчеркивает* необходимость, для целей объективного анализа, наличия в Центральных учреждениях специально назначенных сотрудников для изучения рекомендаций по результатам страновых оценок рисков, вынесенных сотрудниками по вопросам безопасности на местах при помощи и при содействии национальных органов принимающей страны;

3. *утверждает* учреждение 58 новых должностей сотрудников по вопросам безопасности на местах для Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и постановляет, без ущерба для решений, которые могут быть выработаны в отношении механизмов совместного несения расходов, ассигновать 2 583 000 долл. США для покрытия части расходов, обычно относимых к Организации Объединенных Наций с использованием нынешних формул, и вернуться к рассмотрению остального необходимого финансирования в объеме 8 162 100 долл. США на пятьдесят девятой сессии в процессе определения механизмов совместного несения расходов;

4. *постановляет* вернуться к вопросу о возможном преобразовании 58 внебюджетных должностей сотрудников по вопросам безопасности на местах для Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности в контексте всеобъемлющего доклада на своей пятьдесят девятой сессии;

5. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в объеме, не превышающем 38 033 200 долл. США, для финансирования инфраструктурных проектов;

6. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят девятой сессии всеобъемлющий доклад по дальнейшему укреплению безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций, который должен, в частности, содержать следующие элементы:

а) четко сформулированные критерии определения долгосрочных потребностей;

б) рациональные рамки укрепления общесистемных механизмов обеспечения безопасности, разработанные на основе итоговых результатов всех текущих обзоров, включая исследование по управлению процессом преобразований;

в) сроки завершения различных проектов, предлагаемых в докладе Генерального секретаря¹, а также указание организационных подразделений, отвечающих за их завершение;

¹ A/58/756.

² A/58/758.

d) четкий порядок подотчетности и ответственности и четкий порядок подчинения для всех лиц, участвующих в обеспечении безопасности на местах и в местах службы, включая уточнение взаимоотношений между всеми соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и Секретариатом;

e) информацию о сотрудничестве Организации Объединенных Наций с принимающими странами и об их роли и обязанностях;

f) информацию о необходимости укрепления кадров специалистов в Организации Объединенных Наций для проведения оценок угроз и рисков по всему миру для решения вопроса, поднятого в пункте 18 доклада Генерального секретаря¹;

g) информацию об использовании внешних специалистов по вопросам безопасности и о соответствующих расходах;

h) информацию о необходимости прохождения всеми сотрудниками Организации Объединенных Наций подготовки по вопросам безопасности;

i) анализ и рекомендации относительно долгосрочных механизмов финансирования для Управления Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности и соответствующие потребности в ресурсах;

7. *постановляет*, что потребности в ресурсах в изложенном докладе будут основываться на положениях подготовленного Генеральным секретарем всеобъемлющего обзора вопросов безопасности и будут исходить из этих положений;

8. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести проверку использования средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286 для осуществления мер по укреплению безопасности помещений Организации Объединенных Наций, и управления этими средствами, включая причины роста расходов и соблюдение процедур закупок, и представить Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу совместно со всеобъемлющим докладом об укреплении безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования по регулярному бюджету в объеме 18 287 100 долл. США, разбивка которых приводится ниже:

Раздел 3	«Политические вопросы»	2 866 100
Раздел 4	«Разоружение»	70 200
Раздел 5	«Операции по поддержанию мира»	3 774 100
Раздел 7	«Международный Суд»	84 000
Раздел 18	«Экономическое и социальное развитие в Африке»	55 700
Раздел 19	«Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе»	592 900
Раздел 21	«Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне»	80 900

Раздел 22	«Экономическое и социальное развитие в Западной Азии»	233 400
Раздел 28	«Общественная информация»	186 200
Раздел 29A	«Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления»	500 000
Раздел 29C	«Управление людских ресурсов»	326 800
Раздел 29D	«Управление централизованного вспомогательного обслуживания»	1 672 100
Раздел 29E	«Административное обслуживание, Женева»	2 683 500
Раздел 29F	«Административное обслуживание, Вена»	1 931 900
Раздел 29G	«Административное обслуживание, Найроби»	646 300
Раздел 31	«Совместно финансируемая административная деятельность»	2 583 000
Итого		18 287 100

10. *постановляет также* утвердить дополнительные ассигнования в размере 48 700 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала», которые будут компенсированы поступлениями на эту же сумму по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».